

Міністерство освіти і науки України
ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет
імені Григорія Сковороди»

Затверджено
Приймальною комісією
Протокол №4 від 24.01.2018 р.
Голова приймальної комісії

_____ В.П.Коцур

Програма
вступного випробування з
іноземної мови (німецька мова)

При вступі на навчання для здобуття ступеня «магістр»

Переяслав-Хмельницький – 2018

ІНОЗЕМНА МОВА

Пояснювальна записка

Програма вступних випробувань розроблена на основі Типових навчальних програм підготовки фахівців ВНЗ III-IV рівня акредитації і спрямована на виявлення професійної компетентності вступників у відповідності до Державних стандартів вищої освіти.

Вступні випробування проходять відповідно Правил прийому та «Положення про організацію та проведення вступних випробувань у формі письмового тестування в ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди».

1. ВИМОГИ ДО ВСТУПНИКІВ НА ПИСЬМОВОМУ ІСПИТІ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Вступний письмовий іспит передбачає визначення рівня знань практичних та теоретичних аспектів німецької мови вступників на навчання в магістратурі. Особи, які вступають до магістратури, повинні володіти комплексом лінгвістичних знань, необхідних для навчання за обраною спеціальністю та проведення майбутнього магістерського дослідження.

На письмовому іспиті з німецької мови вступники повинні продемонструвати:

- вільне володіння німецькою мовою, комунікативну компетенцію, вміння формулювати думки в різних видах мовленнєвої діяльності і сферах спілкування;
- багатий лексичний запас мови, що вивчається, його вільне використання в рецептивних та продуктивних видах мовленнєвої діяльності;
- сформованість навичок писемного мовлення німецькою мовою, зокрема володіння орфоепічною, лексичною, граматичною нормами, а також нормами побудови тексту та контексту;
- чітке уявлення про теоретичну базу мови, що вивчається, зокрема знання фонетики, лексикології, граматики, стилістики та історії мови;
- знання актуальних проблем теорії мови та підходів до аналізу мовних явищ;
- уміння розкривати суть поставленої проблеми, систематизувати та інтерпретувати аналізовані лінгвістичні явища.

2. СТРУКТУРА ВСТУПНОГО ПИСЬМОВОГО ІСПИТУ

Вступний письмовий іспит до магістратури передбачає виконання тестових завдань з практичних і теоретичних аспектів німецької мови.

3. ТЕОРЕТИЧНІ ПИТАННЯ ДО ВСТУПНОГО ПИСЬМОВОГО ІСПИТУ

Тестові питання з теоретичної дисципліни можуть бути сформульовані німецькою мовою в межах зазначеної нижче проблематики.

Теоретична фонетика

- 1) Предмет, сфери вивчення та завдання теоретичної фонетики як лінгвістичної дисципліни.
- 2) Зв'язки теоретичної фонетики з іншими дисциплінами. Фонетика у вивченні іноземних мов.
- 3) Інтонаційна система сучасної німецької мови. Компоненти інтонації та їх функції.
- 4) Сучасна орфоепічна норма німецької мови. Внутрішньо – та зовнішньо мовні чинники варіативності мовних одиниць.
- 5) Система фонем і система фонематичних опозицій сучасної німецької мови.
- 6) Розвиток фонологічної теорії в ХХ столітті: Бодуен де Куртене, М.С. Трубецької.
- 7) Опозиції фонем, кореляційні пари німецьких фонем (за М.С. Трубецьким).
- 8) Фоностилістика. Фонетичні стилі мовлення в сучасній німецькій мові та їх ознаки.

Лексикологія

- 1) Предмет і завдання лексикології, її місце серед інших мовознавчих дисциплін.

- 2) Слово як основна одиниця словникового складу та предмет вивчення лексикології. Визначення слова у сучасній лінгвістиці. Основні ознаки слова в німецькій мові.
- 3) Лексичне значення слова та його типи. Внутрішня форма слова.
- 4) Різновиди семантичних відносин слів і груп слів. Синонімія. Антонімія.
- 5) Парадигматичні відносини у системі мови. Омонімія. Полісемія.
- 6) Поняття семантичної деривації. Розширення, звуження та зсув значення.
- 7) Шляхи розвитку та збагачення словникового складу в німецькій мові: словотворення, словотвір, семантична деривація, запозичення.
- 8) Словоскладання як найпродуктивніший спосіб словотворення в німецькій мові.
- 9) Історична диференціація словникового складу німецької мови.
- 10) Причини іншомовних запозичень: екстралінгвістичні та лінгвістичні. Шари іншомовних запозичень в німецькій мові: латинські, французькі, англійські, слов'янські тощо.

Стилістика

- 1) Предмет та завдання стилістики сучасної німецької мови.
- 2) Основні поняття стилістики німецької мови. Мікро – і макростилістика.
- 3) Стилістичне значення, його компоненти і функції.
- 4) Проблема стилістичної диференціації словникового складу німецької мови.
- 5) Система засобів образності та їх стилістичні функції.
- 6) Проблема функціональних стилів в стилістиці німецької мови. Класифікація та диференційні ознаки функціональних стилів сучасної німецької мови.
- 7) Текст як категорія лінгвістики тексту.
- 8) Типологія текстів за принципом композиційних форм.
- 9) Стилістичний синтаксис.
- 10) Засоби вираження гумору та сатири.

Історія мови

- 1) Предмет і завдання курсу «Історія німецької мови». Періодизація історії німецької мови. Критерії періодизації.
- 2) Другий пересув приголосних.
- 3) Вторинний умлаут. Фонологізація умлаута.
- 4) Форми існування середньовісньонімецької мови.
- 5) Роль Мартіна Лютера в розвитку німецької мови.
- 6) Голосні фонемі у нововерхньонімецький період: дифтонгізація, монофтонгізація, лабіалізація, делабіалізація.
- 7) Регулювання німецького правопису.
- 8) Словниковий склад ранньовісньонімецької мови.
- 9) Розвиток німецької літературної мови у XVII–XVIII століттях.
- 10) Розвиток німецької національної літературної мови у XIX і XX століттях.

Теоретична граматики

- 1) Проблема визначення частин мови в теорії мовознавства.
- 2) Основні поняття граматичної теорії: граматичне значення, граматична форма, граматична категорія, парадигма, модель, опозиція, транспозиція, полісемія та синонімія у граматиці.
- 3) Місце теоретичної граматики серед інших лінгвістичних дисциплін (фонетики, лексикології, історії мови, стилістики).
- 4) Граматичні категорії німецького дієслова, їх структура та функції.
- 5) Поняття парадигми. Критерії утворення парадигми. Морфологічна та синтаксична парадигма.
- 6) Предмет та завдання теоретичної граматики. Дисципліни теоретичної граматики: морфологія, синтаксис, граматики тексту.
- 7) Речення та аспекти його вивчення: структурний, номінативний, комунікативний. Прагматика речень.
- 8) Складне речення в німецькій мові: види складних речень, типи синтаксичного зв'язку між складовими складного речення. Ознаки головного та підрядного речення.

- 9) Порядок слів німецького речення (структурно, семантично та комунікативно мотивований). Закон рамкової конструкції (вербальної та номінальної). Порушення рамки.
- 10) Граматична категорія часу: категоріальне значення і засоби його вираження. Первинні та вторинні функції часових форм.

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ПИСЬМОВОГО ІСПИТУ

Оцінювання виконання завдань здійснюється за принципом повного або неповного дотримання вимог до змісту і форми. Повне виконання вимог і до форми, і до змісту оцінюється на «**відмінно**». Часткове порушення, неякісне виконання або невиконання певних вимог до форми та змісту є підставою для виставлення оцінок «**добре**», «**задовільно**» та «**незадовільно**».

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Література з практичного курсу німецької мови

1. *Карпунь А. К., Перковська І. Д.* Німецька мова. – К. : ВМУРол, 2007. – 98 с.
2. *Istschenko N. u.a.* Deutsch für das 5. Studienjahr. – W. : Nowa knyha, 2001. – 264 S.
3. *Iwanenko S. M.* Linguostilistische Textinterpretation. – К. : KNLU, 1998. – 175 S.
4. *Orth-Chambah J. u.a.* Em neu Abschlusskurs. Lehrerhandbuch. – Ismaning : Hueber Verlag, 2008. – 91 S.
5. *Perlmann M. - Balme M. u.a.* Em neu. Abschlusskurs. Kursbuch + Arbeitsbuch. Lektionen 1-5. – Ismaning : Hueber Verlag, 2008. – 122 S.
6. *Perlmann M. - Balme M. u.a.* Em neu. Abschlusskurs. Kursbuch + Arbeitsbuch. Lektionen 6-10. – Ismaning : Hueber Verlag, 2008. – 160 S.
7. *Perlmann M. - Balme M. u.a.* Em Hauptkurs. – Ismaning : Hueber Verlag, 2004. – 120 S.

Література з теоретичних мовних дисциплін

Теоретична фонетика німецької мови

1. *Зиндер Л.Р.* Теоретический курс фонетики современного немецкого языка. – С-П., 1997. – 389 с.
2. *Стеріополо О.І.* Теоретичні засади фонетики німецької мови. Вінниця, 2004. – 316 с.
3. *Уроева Р.М., Кузнецова О.Ф.* Справочник по фонетике и грамматике немецкого языка: Учеб. пособ. – М. : Высшая школа, 1985. – 159 с.
4. *Meinhold G., Stock E.* Phonologie der deutschen Gegenwartssprache / G. Meinhold, E. Stock. – Leipzig, 1980. – 235 S.

Лексикологія німецької мови

1. *Володіна Т.С.* Theoretische und praktische Lexikologie der modernen deutschen Sprache. – Севастополь : «Дельта», 2013. – 292 с.
2. *Юханов О.С.* Deutsche Lexikologie. – Київ : Вища школа, 2008. – 124 с.
3. *Christine Römer/Brigitte Matzke* Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. 2. Aufl. (Narr Studienbücher) : Gunter Narr Verlag. Tübingen, 2005. – 218 S.
4. *Schippan Th.* Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache / Thea Schippan. – Tübingen : Gunter Narr Verlag, 1992. – 307 S.

Історія німецької мови

1. *Жирмунский В. В.* История немецкого языка / В.В.Жирмунский. – М. : Изд-во литературы на иностр. языках, 1956. – 245 с.
2. *Зиндер Л. Р., Строева Т. А.* Историческая морфология немецкого языка / Л.Р.Зиндер, Т.А.Строева. – Л. : Просвещение, 1968. – 262 с.
3. *Левицький В.В.* Історія німецької мови. Посібник. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 216 с.
4. *Левицький В. В.* Основи германістики / В.В.Левицький – Вінниця : Нова книга, 2006. – 520 с.
5. *Левицький В.В., Кійко С.В.* Практикум до курсу «Вступ до германського мовознавства». Посібник. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 264 с.

6. *Филичева Н. И.* История немецкого языка / Н. И. Филичева. – М.: МГУ, 1959. – 234 с.
7. *Ходаковська Н.Г.* «Історія німецької мови» для студентів факультету вечірнього та заочного навчання. К. : Вид. центр КНЛУ, 2010. – 104 с.
8. *Beck W., Betten A., Reichmann O., Sonderegger St.* Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung / W. Beck, A. Betten, O. Reichmann, St. Sonderegger. – Berlin, New York, 1998. –2004. – 138 с.
9. *Moskalskaja O.I.* Deutsche Sprachgeschichte / O. I. Moskalskaja. – Moskau : Hochschule, 1977. – 246 с.
10. *Schmidt W.* Geschichte der deutschen Sprache / W. Schmidt – 6. Aufl., erarbeitet unter der Leitung von H. Langner. – Stuttgart/Leipzig, 1993. – 148 с.

Теоретична граматики німецької мови

1. *Абрамов Б. А.* Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков. – М. : Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2001. – 288 с.
2. *Admoni W.* Der deutsche Sprachbau. – [4. Aufl.]. – München, Beck'sche Elementarbücher. – 1986.
3. *Charitonowa I. J.* Theoretische Grammatik der deutschen Sprache. Syntax. – К., 1976. – 60 S.
4. *Moskalskaja O. I.* Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – М. : Издательский центр «Академия» 2004. – 250 S.
5. *Schendels E.* Deutsche Grammatik. Morphologie. Syntax. Text. – М. : Высшая школа, 1988. – 200 S.

Стилістика німецької мови та інтерпретація художнього тексту

1. *Брандес М. П.* Стилістика немецкого языка. – М. : Высшая школа, 1990. – 320 с.
2. *Fleischer W.* Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, Enzyklopädieverlag, 1982. – 350 с.
3. *Fleischer W., Michel G., Starke G.* Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – 2. A. – Frankfurt / Main : Peter Lang, 1996. – 341 S.
4. *Glyszak T. S.* Funktionalstilistik des Deutschen. Minsk : Wysschaja Skola, 1981. – 107 S.
5. *Hodakowska N. G.* Stilistik der deutschen Sprache. К.: ПП «ЦУ Дизайн», 2010. – 216 S.
6. *Іваненко С. М., Карпуть А. К.* Лінгвостилістична інтерпретація тексту (для факультетів іноземних мов університетів і педагогічних вищих закладів освіти): Підручник. – Київ : КДЛУ, 1998. – 176 с.
7. *Іваненко С. М., Карпуть А. К.* Лінгвостилістична інтерпретація тексту (книжка для викладача). – К. : Вид. центр КНЛУ, 2003. – 27 с.
8. *Naer N. M.* Stilistik der deutschen Sprache. М. : Высшая школа, 2006. – 272 S.
9. *Riesel E.* Stilistik der deutschen Sprache. 2. Aufl. – Moskau : Verlag Hochschule, 1963. – 467 с.
10. *Riesel E., Schendels E.* Deutsche Stilistik / E.Riesel, E.Schendels. – Moskau, Verlag Hochschule, 1975. – 316 с.
11. *Sandig B.* Stilistik der deutschen Sprache / Barbara Sandig. – Berlin : N. Y. Walter de Gruyter, 1987. – 370 S.

Варіант тестового завдання

1) Ich habe keine Angst ... Prüfungen.

- | | | | |
|--------|--------|--------|--------|
| 1. von | 2. vor | 3. für | 4. auf |
|--------|--------|--------|--------|

2) Він став хорошим лікарем.

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Er ist ein guter Arzt geworden. | 3. Er wird ein guter Arzt. |
| 2. Er ist ein guter Arzt. | 4. Er war ein guter Arzt. |

3) Погода змінилася.

1. Das Wetter hat sich geendert.
2. Das Wetter hat geendert.
3. Das Wetter ist geendert.
4. Das Wetter endert.

4) Ми змінили наші плани.

1. Wir haben unsere Pläne geendert.
2. Wir haben unsere Pläne gewechselt.

3. Wir haben unsere Pläne umgetauscht.
- 5) Er nahm ... Freunden Abschied.
1. von seinen
 2. vor seinem
 3. mit seinen
 4. mit seinem
- 6) Morgen hat ... stark geregnet.
1. es
 2. man
- 7) Ihr Mann ist so gut! Es gibt keinen ___ Ehemann als ihn!
1. besten
 2. bessere
 3. guten
 4. besseren
- 8) „Ist das deine Brille?“ – „Nein, sie ist meiner ___ Schwester“.
1. jüngerer
 2. jünger
 3. jüngeren
 4. am jüngsten
- 9) „Trinkst du gern Saft?“ – „Ja, aber Bier trinke ich ____“
1. lieber
 2. lieber
 3. am liebsten
 4. besser
- 10) Die Kinder gehen oft über die Straße ___ aufzupassen
1. ohne
 2. statt
 3. um
 4. für
- 11) До основних принципів освіти відноситься
1. принцип гуманізації
 2. принцип науковості
 3. принцип активності
 4. принцип гуманітаризації
- 12) Загальна освіта здобувається у ... системі
1. двоступеневій
 2. тріступеневій
 3. п'ятиступеневій
 4. чотириступеневій
- 13) До основної школи відносяться
1. 4-8 класи
 2. 5-9 класи
 3. 4-9 класи
 4. 4-10 класи
- 14) Іноземна мова викладається
1. у школах нового типу
 2. у спеціалізованих школах
 3. в усіх загальноосвітніх закладах освіти
 4. у гімназіях
- (1) 15) Знайдіть завдання-інструкцію до рецептивної вправи
1. Markieren Sie Perfektformen im Text und machen Sie eine Tabelle.
 2. Hören Sie die Sätze und sprechen Sie mir nach.
 3. Erzählen sie dem deutschen Gast über ihre Familie.
 4. Beantworten Sie die Fragen.
- 16) Es freut mich sehr Sie _____.
1. kennen lernen
 2. kennen zu lernen
 3. kennen lernt
 4. lernen kennen
- 17) До активного граматичного мінімуму входять
1. граматичні явища, які необхідно розпізнавати й розуміти в текстах при читанні
 2. граматичні явища, які необхідно розпізнавати й розуміти в текстах при аудіюванні
 3. граматичні явища, які учень має вжити в говорінні і писемному мовленні і розуміти при читанні та аудіюванні
 4. граматичні явища, що використовуються лише в усному мовленні
- 18) Сформованість репродуктивної граматичної навички характеризується вміннями
1. вживати граматичну структуру у відповідності до ситуації мовлення

2. розпізнавати граматичну структуру в процесі читання
 3. сприймати граматичну структуру в процесі аудіювання
 4. Розпізнавати форму та розуміти функції граматичної структури
- 19) Активний граматичний мінімум у загально-освітній школі засвоюється
1. на першому етапі (5-6 класи) основної школи
 2. у молодшій та основній школах
 3. у старшій школі
 4. у молодшій, основній та старшій школах
- 20) Виходячи із особливостей ЛО найдоцільніший спосіб семантизації: die Mütze, der Hut, die Hose, der Rock, die Jacke, der Mantel
1. Згадка завдяки відомим суфіксам
 2. Згадка завдяки подібності ЛО до слів рідної мови
 3. Наочність
 4. Глумачення
- 21) Яка з наведених вправ не виконується на етапі автоматизації?
1. Seht auf die Bilder und sagt, was das ist
 2. Seht auf die Bilder und bildet die Sätze mit Hilfe der Tabelle
 3. Fragen sie einander
 4. Seht auf die Bilder und versucht zu verstehen, was die Kinder anhaben
- 22) Метою навчання вимови в середній школі є
1. ознайомлення учнів зі звуками німецької мови
 2. формування слуховимовних навичок мовлення
 3. ознайомлення з інтонаційними моделями німецької мови
 4. навчання читання
- 23) Hört die Antworten von vier Studenten auf die Fragen vom Interviewer. Was für eine Frage konnte es sein? Wie meint ihr? – Завдання для навчання аудіювання
1. з повним розумінням
 2. з розумінням основного змісту
 3. з частковим розумінням
- 24) Основним методом навчання вимови у середній школі вважається
1. імітативний
 2. аналітико-імітативний
 3. аналітичний
 4. комунікативний
- 25) Hört die Nachricht und wählt eine richtige Antwort darauf. – Завдання для навчання аудіювання
1. з повним розумінням
 2. з розумінням основного змісту

Форма проведення вступного іспиту – письмове тестування.

Кількість питань у тесті – 25

Тривалість тестування – 1 год

Критерії оцінювання - завдання оцінюється за 100 - бальною шкалою. Правильна відповідь оцінюється у 4 бали, неправильна відповідь – 0 балів. Максимальна кількість балів – 100, мінімальна кількість балів – 52.

Вступники, які набрали менше 52 балів до участі в конкурсі на зарахування не допускаються.

Голова предметної екзаменаційної
Комісії, кандидат філологічних наук, доцент

Заболотна Т.В.

